

PHILIPS

DST6120, DST6130



Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

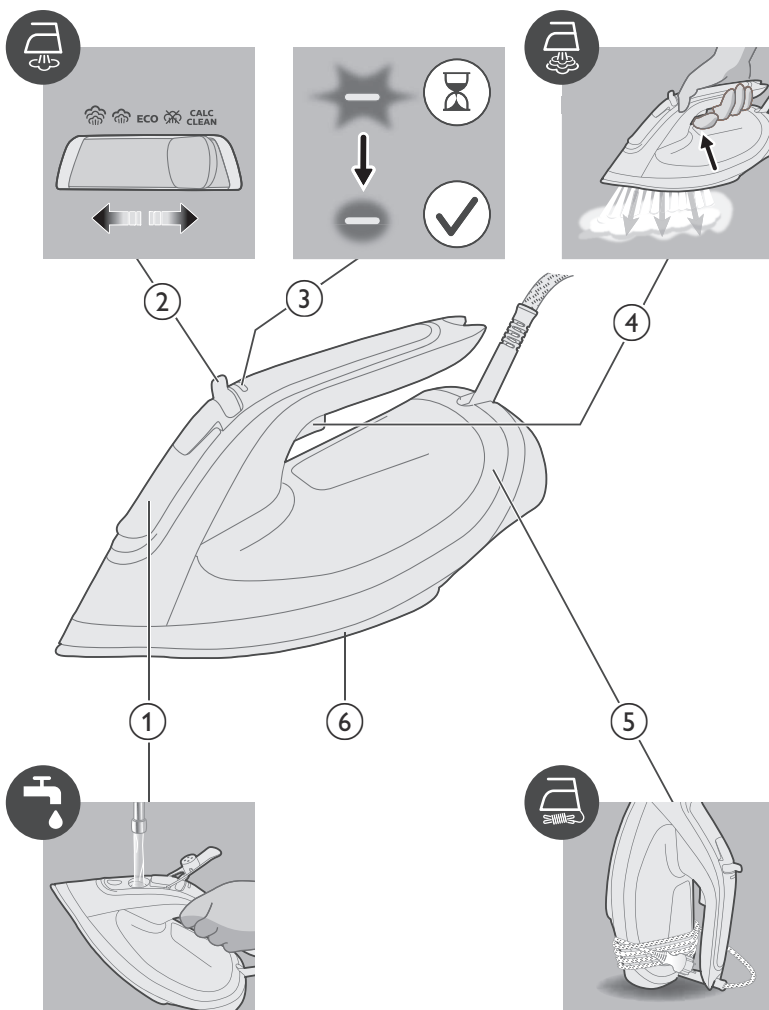
فهرست مطالب

816	مقدمه
816	نمای کلی دستگاه
817	استفاده از دستگاه
817	نوع آب مورد استفاده
817	فناوری OptimalTemp
818	پرکردن مخزن آب
819	آماده سازی برای استفاده
820	اتوی خشک/بدون بخار
820	تنظیم ECO
820	تنظیم دو ابر بخار
821	تنظیم سه ابر بخار
821	تقویت بخار
821	خاموش شدن خودکار
823	تمیز کردن و مراقبت از دستگاه
824	رسوب زدایی
826	نگهداری
828	عیب یابی

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، محصول خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

نمای کلی دستگاه



- 1 مخزن آب با درب
- 2 کلید انتخاب بخار
- 3 چراغ نشانگر
- 4 ماشه تقویت بخار
- 5 سیم جمع کن
- 6 کف اتو

استفاده از دستگاه

نوع آب مورد استفاده

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می کنید ممکن است کمی بخار کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می شود.

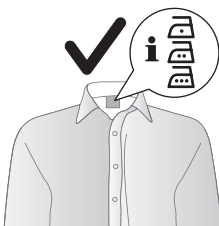
این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کنید که آب سخت است، توصیه می کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه های قهوه ای یا آسیب به دستگاه شود.

فناوری OptimalTemp

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید.

لباس هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه های کتان، نخی، پلی استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون.

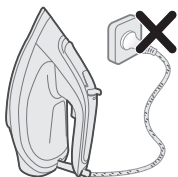


لباس هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الاستن، پارچه های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفین (مثلاً پلی پروپیلن) و چاپ روی لباس.

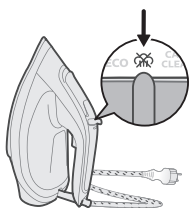


پرکردن مخزن آب

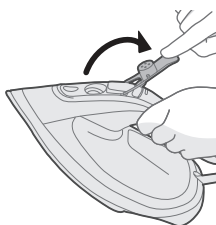
1 اتو را به برق وصل نکنید.



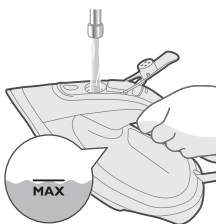
2 انتخاب دما را به راست بلفزائید تا حالت بدون بخار (اتوی خشک) انتخاب شود.



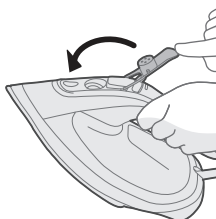
3 درب مخزن آب را باز کنید.



4 مخزن آب را تا علامت نشانگر MAX پر کنید. هیچ افزودنی ای مانند عطر، خوشبوکننده، صابون یا سرکه اضافه نکنید.



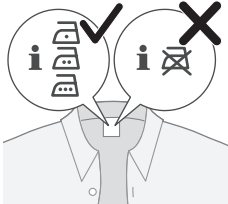
5 درب مخزن آب را محکم ببندید.



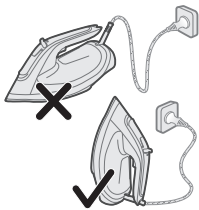
آماده سازی برای استفاده

ممکن است در اولین استفاده، دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدت کمی برطرف می شود.

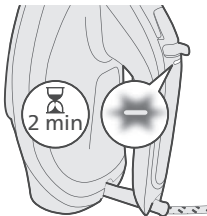
1 برای اطمینان از قابل اتو پارچه برچسب لباس را بررسی کنید.



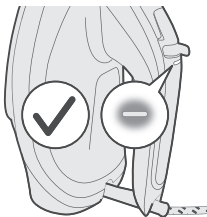
2 دوشاخه را به پریز برق دارای اتصال زمین وصل کنید و اجازه دهید اتو روی پایه خود قرار گیرد. در صورت استفاده از دوشاخه اضافی، مطمئن شوید که توان دوشاخه اضافی برای اتو مناسب است.



3 صبر کنید تا اتو گرم شود. چراغ نشانگر هنگام گرم شدن به آهستگی روشن و خاموش می شود/چشمک می زند.

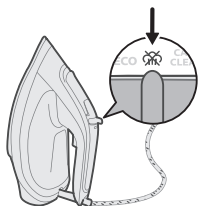


4 به محض آماده شدن اتو برای استفاده، چراغ نشانگر به طور ثابت روشن می ماند.

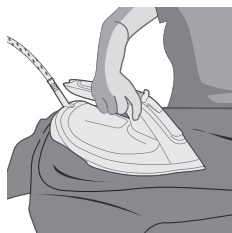


اتوی خشک/بدون بخار

1 تنظیم بخار را روی حالت بدون بخار  قرار دهید.



2 بعد از مدت کوتاهی، بخار در حین اتوکشی تمام می‌شود.



تنظیم ECO

ECO: حداقل میزان بخار به صورت پیوسته خارج می‌شود و برای لباس‌هایی که چروک کمتری دارند مناسب است. این تنظیم در مصرف انرژی صرفه جویی می‌کند.



تنظیم دو ابر بخار

: بخار بیشتری به صورت پیوسته خارج می‌شود که برای لباس‌هایی با چروک بیشتر مناسب است.



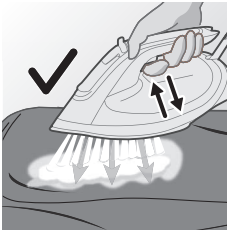
تنظیم سه ابر بخار

☞: کلید انتخاب بخار را فشار دهید و نگه دارید تا حداکثر بخار به صورت پیوسته خارج شود و چروک‌های سخت برطرف نشوند.

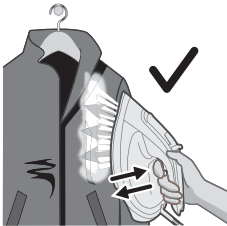


تقویت بخار

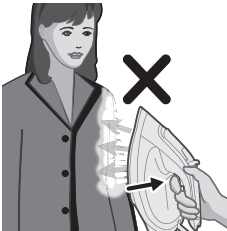
1 ماشه تقویت بخار را فشار دهید و رها کنید تا بخار با شدت بیشتری خارج شود و چروک‌های سخت برطرف شوند.



2 برای از بین بردن چین و چروک لباس‌های آویزان با استفاده از تقویت بخار، ماشه تقویت بخار را در حالت عمودی فشار دهید و رها کنید. فشار دادن و نگه داشتن ماشه تقویت بخار در حالت عمودی باعث خروج مداوم بخار نخواهد شد.

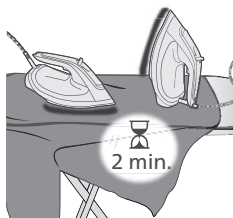


3 از قرار دادن اتو به طرف خودتان یا شخص دیگر خودداری کنید.

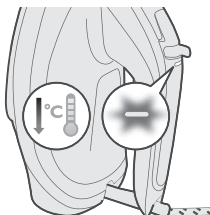


خاموش شدن خودکار

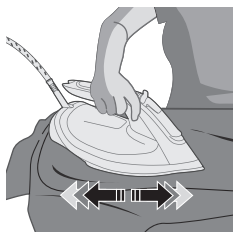
1 برای اینکه خاطرتان آسوده باشد، اگر اتو را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می‌کند.



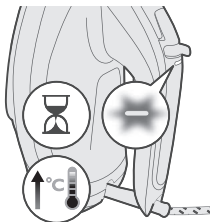
- 2 اگر اتو به مدت بیشتر از 2 ثانیه روی کف اتو یا بیشتر از 2 دقیقه روی ته/پایه بدون استفاده بماند، وارد حالت خاموش شدن خودکار می‌شود.



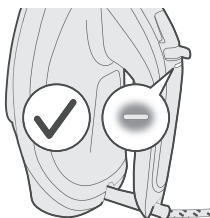
- 3 دمای اتو در حالت خاموش شدن خودکار کاهش می‌یابد. چراغ نشانگر به صورت سریع چشمک می‌زند تا نشان دهد که اتو در حالت خاموش شدن خودکار قرار دارد. برای آنکه اتو کاملاً خاموش شود، دوشاخه را از پریز بکشید/منبع برق را خاموش کنید.



- 4 اگر اتو را بردارید یا جابه‌جا کنید، دوباره روشن می‌شود.



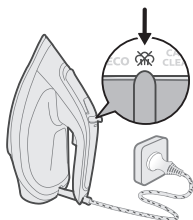
- 5 چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است.



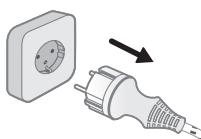
- 6 زمانی که چراغ نشانگر به‌صورت ثابت روشن ماند، اتو آماده استفاده است.

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

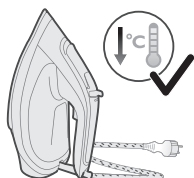
1 در کلید انتخاب بخار، تنظیم بخار را روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار دهید.



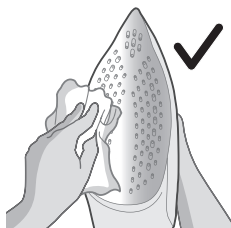
2 مطمئن شوید اتو در پریز نباشد.



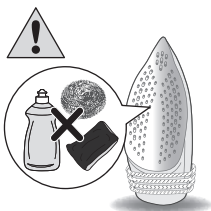
3 مطمئن شوید اتو خشک شده است.



4 کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.



توجه: برای خنثی برداشتن صفحه کف اتو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اتو خودداری کنید. هرگز از یک پد ساینشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.





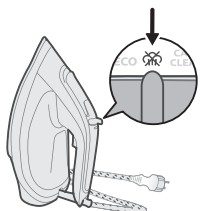
5 اتو را زیر آب جاری نشویید/تمیز نکنید، زیرا ممکن است به قطعات الکتریکی داخلی آن آسیب وارد شود.

رسوب زدایی

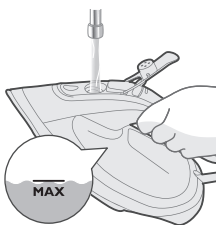
نکته: عملکرد رسوب‌زدایی (Calc Clean) را می‌توان در هر زمانی استفاده کرد. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که در آن آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.



1 توصیه می‌شود برای افزایش طول عمر اتو، پس از هر ماه استفاده، یا در صورت مشاهده لکه‌های/آب قهوه‌ای، آن را رسوب‌زدایی کنید.

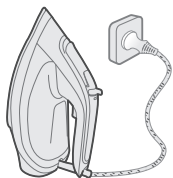


2 مطمئن شوید اتو از برق کشیده شده باشد و تنظیم بخار روی حالت بدون بخار (اتوی خنک) قرار داشته باشد.

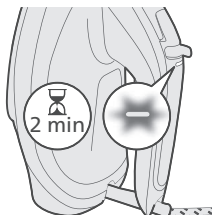


3 مخزن آب را تا نشانگر MAX پر کنید.

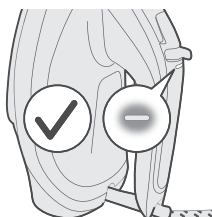
4 اتو را به برق وصل کنید و در صورت نیاز، آن را روشن کنید.



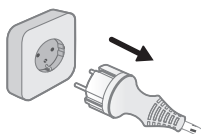
5 چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن می‌کند و نشان می‌دهد اتو در حال داغ شدن است.



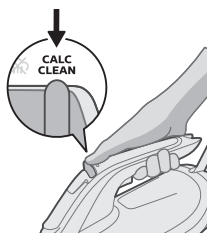
6 وقتی چراغ نشانگر به صورت ثابت روشن ماند، اتو آماده استفاده است.

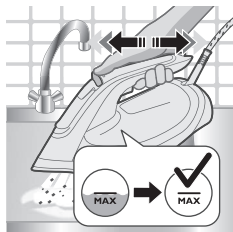


7 اتو را از برق بکشید.

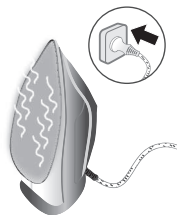


8 کلید انتخاب بخار را روی رسوب‌زدایی بکشید و نگهدارید.

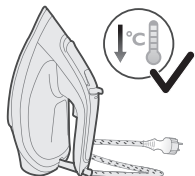




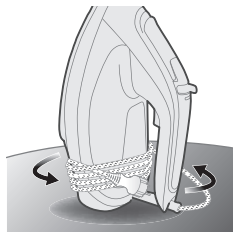
- 9 اتو را روی سینک ظرفشویی در حالت افقی نگه دارید و آرام اتو را تکان دهید. بخار، آب داغ و ذرات رسوب از کف اتو خارج می‌شود. اتو را تکان دهید تا وقتی همه آب داخل مخزن آب خارج شود.



- 10 دوباره اتو را به برق بزنید و بگذارید گرم شود تا صفحه صاف کف آن خشک شود.



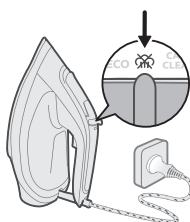
- 11 قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری، آن را از برق بکشید و اجازه دهید خنک شود.



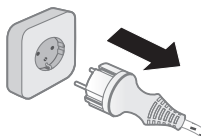
- 12 سیم برق را دور ته اتو جمع کنید.

نگهداری

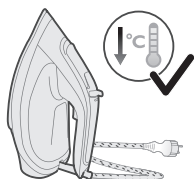
- 1 کلید انتخاب بخار را بلغزانید تا روی حالت بدون بخار (اتوی خشک) قرار گیرد.



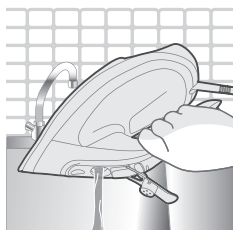
2 اتو را از برق بکشید.



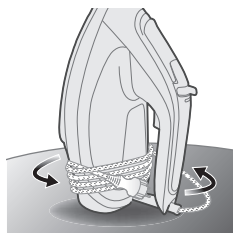
3 اجازه دهید اتو خنک شود.



4 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.



5 سیم برق را دور پایه اتو جمع کنید.



عیب یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو بخار Philips من هنگام گرم شدن دود تولید می‌کند.	اولین استفاده	در زمان تولید، برخی از قسمت‌های اتو اندکی روغن کاری شده‌اند. در نتیجه این امر، شاید اتوی شما در چند بار اولی که روشن می‌شود مقداری دود تولید کند که این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.
در کف اتو آب وجود دارد.		گاهی اوقات ممکن است پس از آخرین استفاده، مقداری آب در کف اتو باقی مانده باشد. این آب هنگام داغ شدن کف اتو تبخیر می‌شود و بخاری که تولید می‌شود ممکن است شبیه دود به نظر برسد. این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.
موارد فوق را بررسی کردم اما اتوی من هنوز دود تولید می‌کند.		ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.
اتو بخار Philips من چروک‌ها را از بخار استفاده نمی‌شود. بین نمی‌برد.		تنظیم بخار را روی ECO ، ۲ ابر  یا ۳ ابر  (قوی‌ترین تنظیم بخار) قرار دهید. می‌توانید با قوی‌تر کردن تنظیم بخار یا استفاده از قابلیت تقویت بخار، بخار بیشتری تولید کنید تا به صاف کردن چروک‌های سخت کمک کند. برای افزایش میزان بخار، ماشه یا دکمه تقویت بخار را فشار دهید. توجه داشته باشید که استفاده مکرر از تقویت بخار در مدت‌زمان کوتاه ممکن است باعث پاشش آب یا کاهش میزان بخار تولیدشده شود. در صورت بروز این اتفاق، قبل از استفاده مجدد از قابلیت تقویت بخار کمی صبر کنید.
اتو بخار Philips من بخار کافی تولید نمی‌کند.	مخزن آب خالی است یا آب کافی در آن وجود ندارد.	اگر مخزن آب اتو بخار Philips شما خالی باشد، اتو قادر به تولید بخار نخواهد بود. لطفاً مخزن آب را با آب پر کنید. پس از این کار، اتوی شما باید دوباره بخار تولید کند.
کشوی تنظیم بخار روی حالت بدون بخار/اتوی خشک  تنظیم شده است.		تنظیم بخار را روی ECO ، ۲ ابر  یا ۳ ابر  (قوی‌ترین تنظیم بخار) قرار دهید.
اتو آماده بخار دادن نیست.		اتو زمانی آماده تولید بخار است که چراغ نشانگر به‌طور ثابت روشن بماند.
تقویت بخار در اتو بخار Philips من کار نمی‌کند	ماشه تقویت بخار فشار داده شده و رها نشده است.	برای فعال کردن تقویت بخار در اتو بخار Philips خود، دکمه/ماشه تقویت بخار را فشار دهید و به‌طور کامل رها کنید. با فشار دادن و نگه داشتن دکمه/ماشه تقویت بخار، بخار تقویتی مداوم تولید نمی‌شود.

در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار بیش‌ازحد استفاده شده است.	اگر در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار اتوی بخار Philips خود بیش‌ازحد استفاده کنید، قابلیت تقویت بخار برای مدتی غیرفعال می‌شود.
	در این حالت، لطفاً چند دقیقه صبر کنید تا دوباره بتوانید از قابلیت تقویت بخار استفاده کنید.
اتو آماده بخار دادن نیست.	زمانی که اتو آماده کار باشد، چراغ نشانگر به‌طور ثابت روشن می‌ماند. زمانی که اتو آماده کار نیست، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش می‌شود/چشمک می‌زند.
اولین بار است که استفاده می‌کنید.	اگر در اولین استفاده با نشت/پاشش آب مواجه شدید، یک بار عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر این کار را انجام دادید و باز هم در استفاده بعدی مشکل نشت آب وجود داشت، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.
در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار بیش‌ازحد استفاده شده است.	به اتوکشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید، سپس دوباره از عملکرد تقویت بخار استفاده نمایید.
در اتو جرم/رسوبات آهک تشکیل می‌شود.	اگر آب قهوه‌ای یا تکه‌های ریز سفیدرنگ از اتو خارج شود، ممکن است نشان‌دهنده تجمع رسوبات آهک در اتو باشد. برای از بین بردن آن، عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر در منطقه‌ای با آب سخت دارای املاح بالا زندگی می‌کنید، توصیه می‌کنیم از آب مقطر (یا ترکیب ۵۰٪ آب مقطر و ۵۰٪ آب لوله‌کشی) استفاده کنید و ماهی یک بار عملکرد رسوب‌زدایی را انجام دهید تا عمر اتو افزایش یابد. توجه: وجود تکه‌های ریز سفیدرنگ در اولین استفاده اتو طبیعی است.
مواد شیمیایی یا افزودنی‌های دیگری را در مخزن آب ریخته‌اید.	عطر/مواد روغنی/مواد شیمیایی/افزودنی‌ها/محلول‌های رسوب‌زدایی نباید در مخزن آب ریخته شوند، زیرا به دستگاه آسیب می‌رسانند. لطفاً مخزن آب را بشویید، آن را با آب پر کنید و اتو را رسوب‌زدایی کنید.
درب مخزن آب را درست نبسته‌اید.	پس از پر کردن، درب را محکم ببندید.
بخار روی تخته اتو به آب تبدیل شده است.	بخار ممکن است روی روکش تخته اتو به آب تبدیل شود، به‌ویژه زمانی که از اتویی استفاده می‌کنید که برای مدت طولانی میزان زیادی بخار تولید می‌کند. بر اثر این اتفاق ممکن است این‌طور به نظر برسد که اتوی شما از کف نشتی دارد. برای جلوگیری از این امر، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید:
1	تنظیم بخار را در حالت کمتر از تنظیمی که قبلاً استفاده کرده‌اید انتخاب کنید یا در ابتدای اتوکشی از بخار استفاده کنید و سپس اتوکشی را در حالت خشک به پایان برسانید.
2	همچنین، می‌توانید یک لایه پارچه اضافی بین تخته اتو و روکش آن قرار دهید تا تبدیل بخار به آب به حداقل برسد.
3	اگر مواد اسفنجی روکش تخته اتو فرسوده شده است، آن را تعویض کنید.

بعد از اتوکشی، از اتو آب چکه می‌کند.

قبل از بیرون کشیدن اتو از برق، کلید انتخاب بخار را روی «اتوی خشک/بدون بخار» تنظیم کنید. هنگام سرد شدن اتو یا برای قرار دادن آن در محل نگهداری، مخزن آب را خالی کنید و اتو را به صورت عمودی قرار دهید.

اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد.	سطحی که باید اتو نشود ناهموار است.	این اتو قابل استفاده ایمن بر روی همه لباس‌های قابل اتو می‌باشد. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشوید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.
چراغ نشانگر چشمک می‌زند/روشن و خاموش می‌شود.	اتو در حال داغ شدن است.	هنگام داغ شدن اتو، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش می‌شود/چشمک می‌زند. چراغ به‌طور ثابت روشن می‌ماند تا نشان دهد اتو آماده استفاده است.
«خاموش شدن خودکار» فعال شده است.		هنگامی که اتو به مدت ۲ دقیقه در وضعیت افقی یا عمودی بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن سریع می‌کند. این نشان می‌دهد که اتو وارد حالت «خاموشی شدن خودکار» (ASO) شده است. در حالت «خاموشی شدن خودکار» (ASO)، داغ شدن اتو متوقف و خنک شدن آن شروع می‌شود. وقتی اتو جابه‌جا شود، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است. به محض اینکه چشمک زدن چراغ نشانگر اتو متوقف شود و به صورت ثابت روشن بماند، کف اتو داغ شده و اتو آماده استفاده است.
داغ شدن اتو متوقف شده است.	مشکلی در اتصال برق وجود دارد.	لطفاً سیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به درستی وصل شده است. اگر از چندراهی برق استفاده می‌کنید، لطفاً مطمئن شوید که توان آن برای اتو مناسب است.
«خاموشی شدن خودکار» فعال شده است.		هنگامی که اتو به مدت ۲ دقیقه در وضعیت افقی یا عمودی بدون حرکت باقی بماند، چراغ نشانگر شروع به چشمک زدن سریع می‌کند. این نشان می‌دهد که اتو وارد حالت «خاموشی شدن خودکار» (ASO) شده است. در حالت «خاموشی شدن خودکار» (ASO)، داغ شدن اتو متوقف و خنک شدن آن شروع می‌شود. وقتی اتو جابه‌جا شود، چراغ نشانگر به‌آهستگی روشن و خاموش خواهد شد/چشمک خواهد زد تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است. به محض اینکه چشمک زدن چراغ نشانگر اتو متوقف شود و به صورت ثابت روشن بماند، کف اتو داغ شده و اتو آماده استفاده است.
اتو دیگر روشن نمی‌شود (موارد بالا را امتحان کرده‌ام اما اتو همچنان داغ نمی‌شود).		اگر این‌گونه بود، ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد. توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2025 © Versuni Holding B.V.

642001024872 (05/2025)

EAC

